

AEG

BUS18CBL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

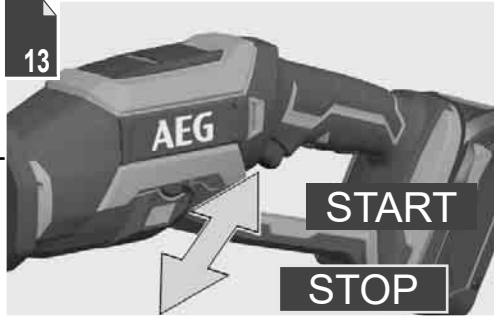
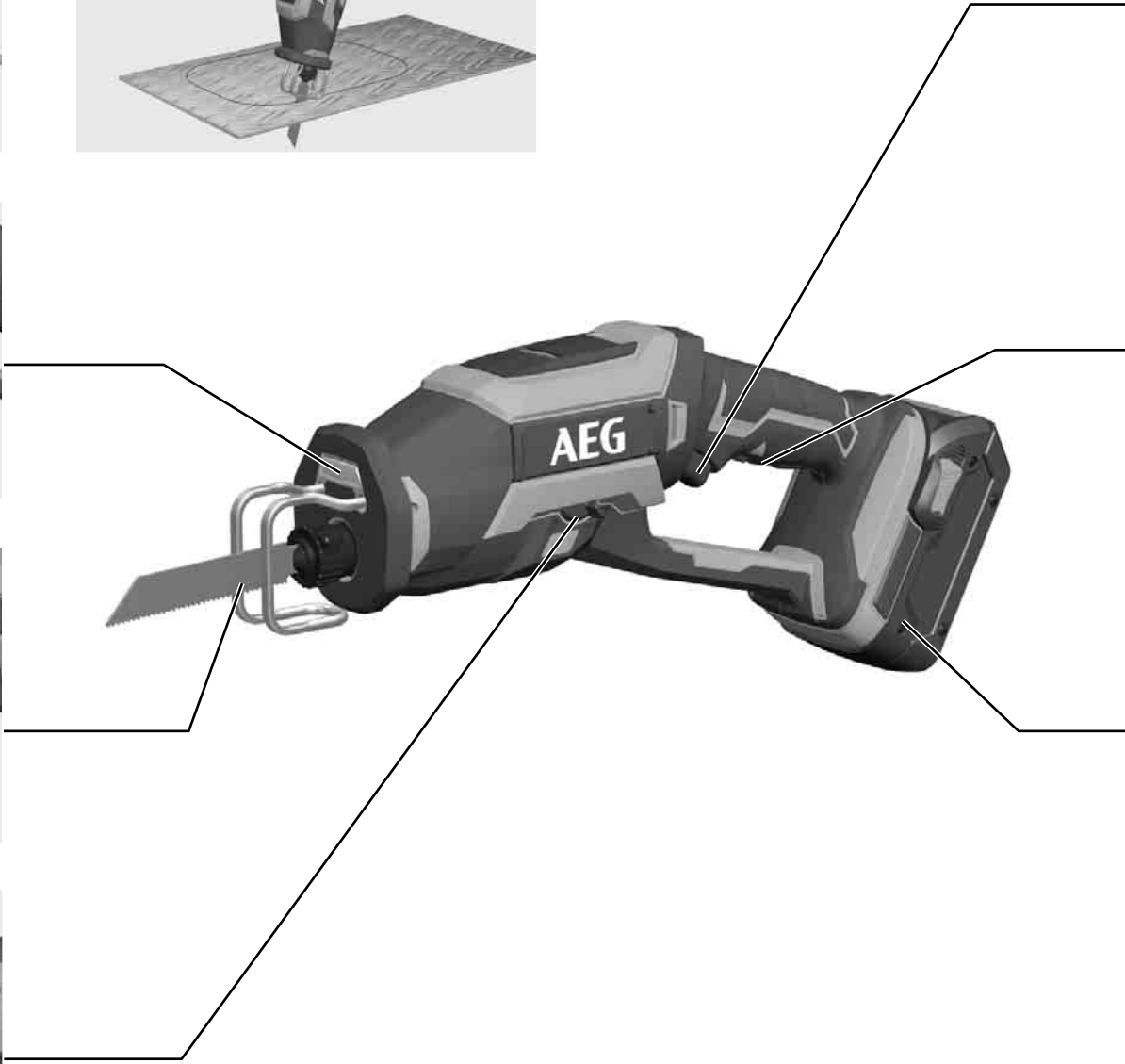
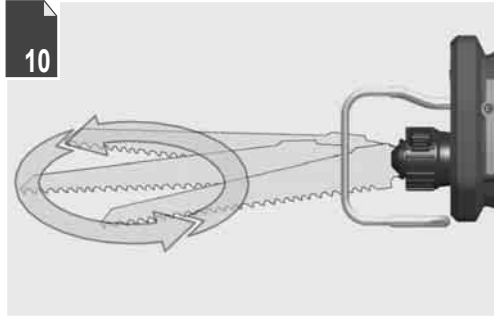
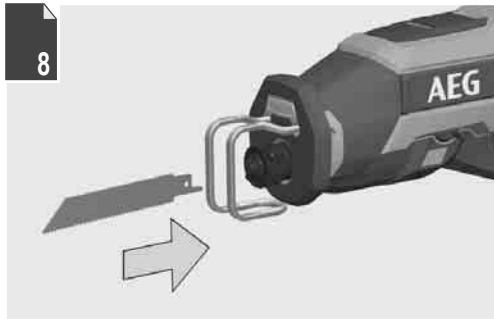
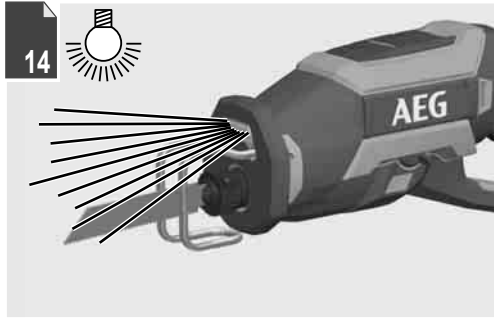
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slike z opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	18
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	20
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	22
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	24
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	26
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	28
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	30
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	32
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	34
Tekstdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	36
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	38
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	40
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	42
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	44
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov	46
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	48
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	50
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	52
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	54
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	56
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	58
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	60
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	62
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	64
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	66
Текстуален дел со технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	68
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	70
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75





1



2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kōiki tōid masina kallal vōtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

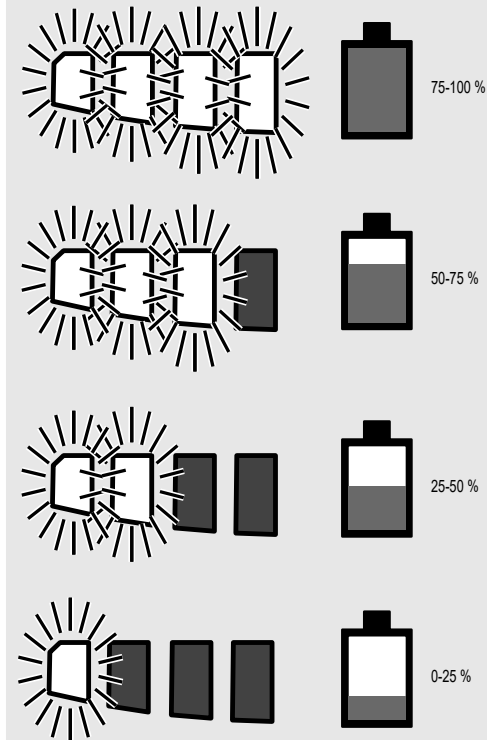
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

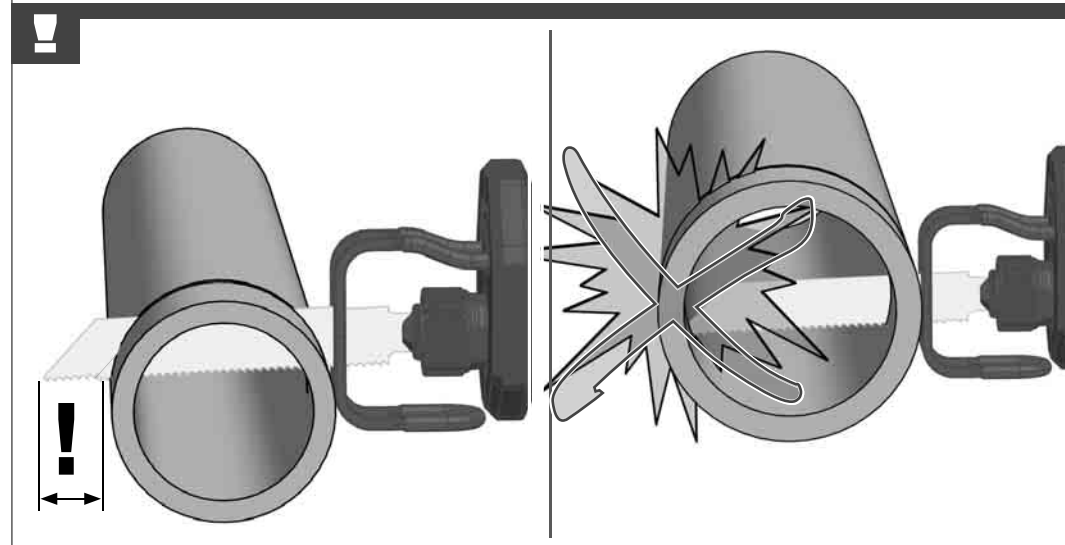
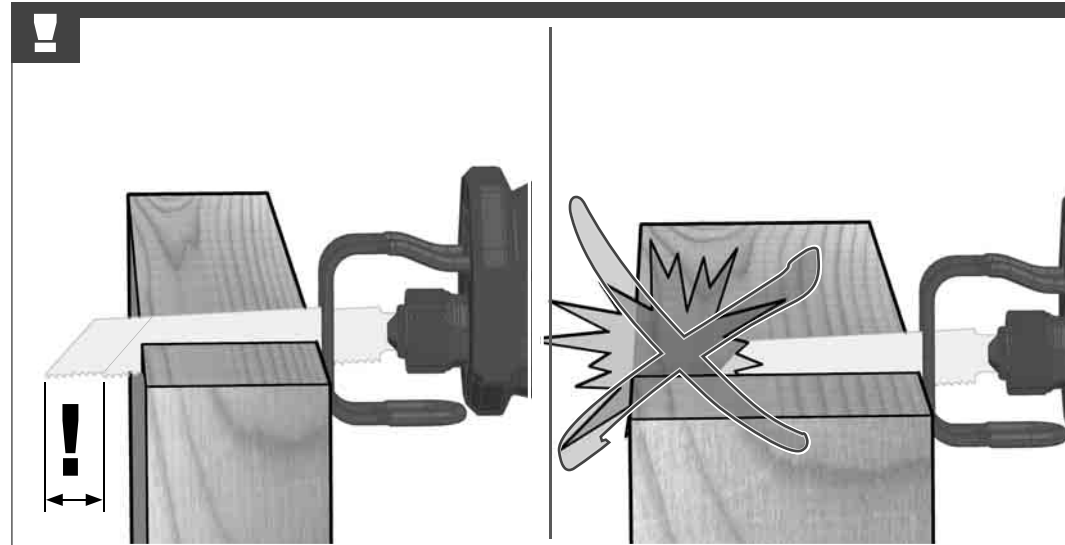
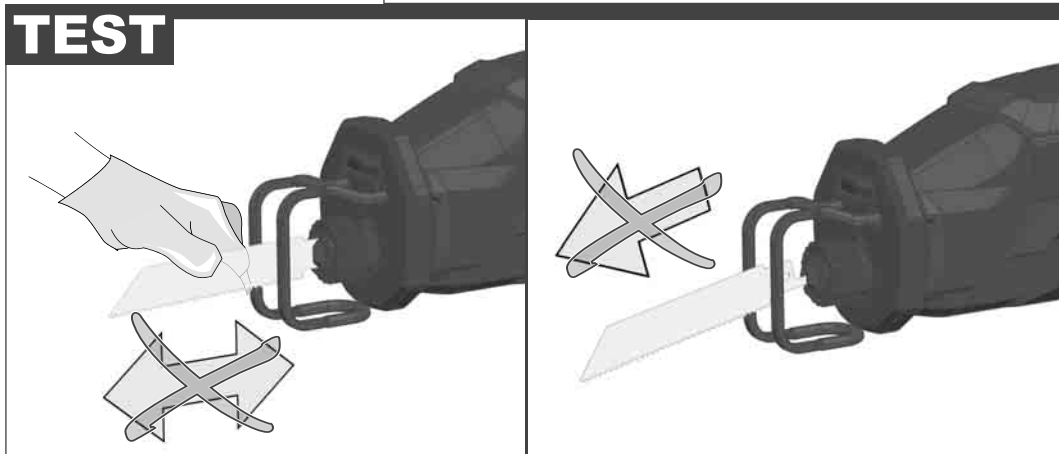
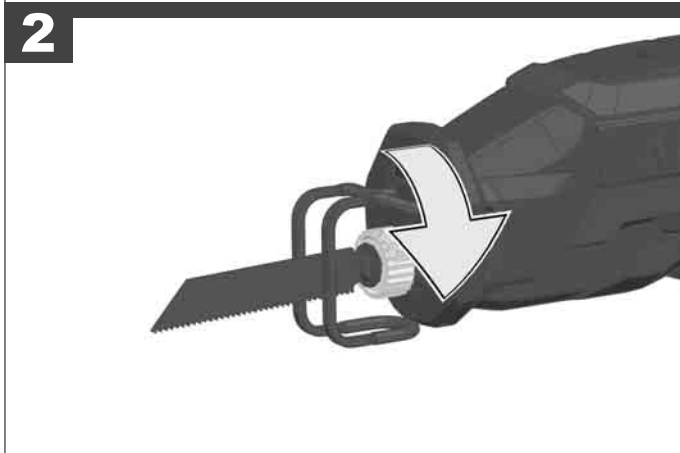
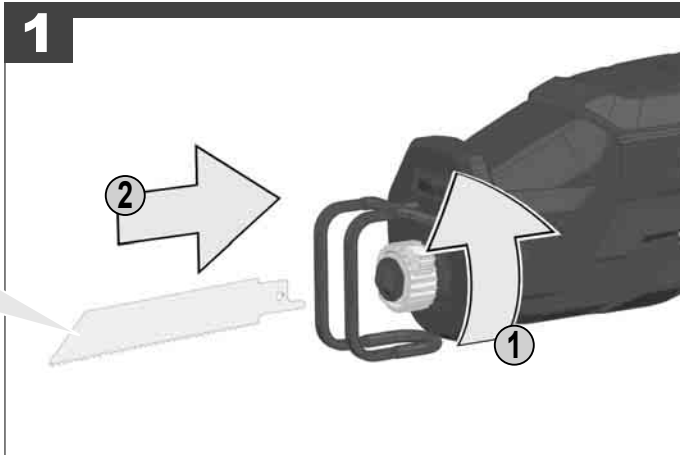
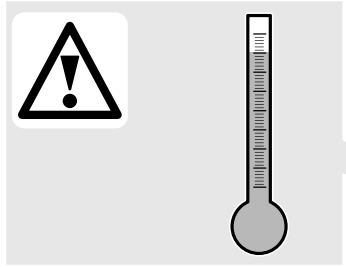
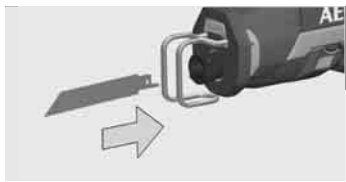
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

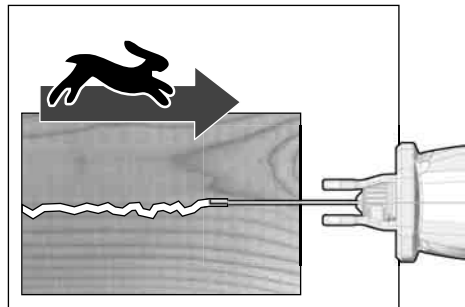
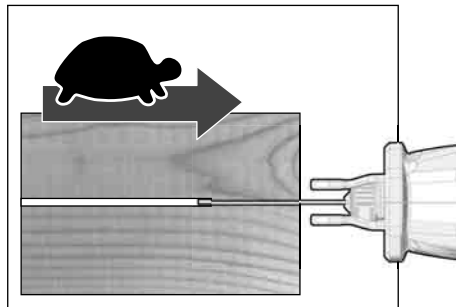
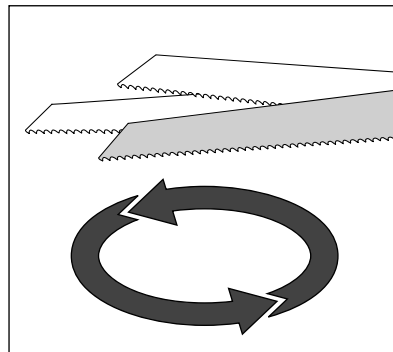
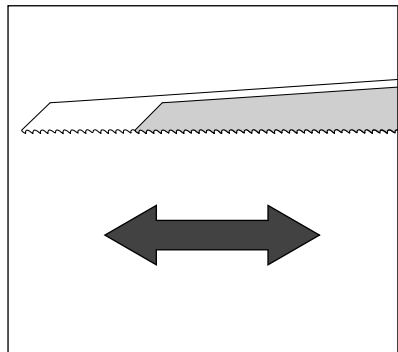
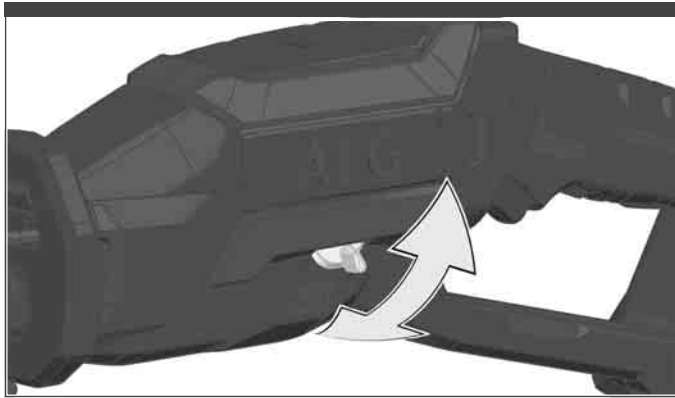
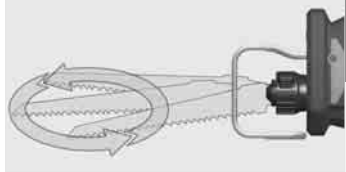
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.







To avoid potential damage of the tool, always allow motor to come to a complete stop before using the orbital action selector.

Do not use the orbital action setting when using a metal cutting blade

Um Beschädigungen der Maschine zu vermeiden, den Pendelschalter erst nach Stillstand der Maschine betätigen. Die Pendelung nicht beim Sägen in Metall verwenden.

Actionner l'interrupteur de sélection de l'amplitude de la trajectoire elliptique seulement après l'arrêt de la machine pour éviter des dommages sur la machine. Ne pas utiliser la trajectoire elliptique pendant le sciage dans du métal.

Per evitare danni alla macchina, azionare il selettore di regolazione del movimento oscillatorio soltanto a macchina ferma. Non usare il movimento oscillatorio nella lavorazione del metallo.

Para evitar averías en la máquina, deberá accionarse el interruptor de oscilación únicamente al encontrarse la máquina inmovilizada.

No emplear el movimiento pendular en trabajos de aserrado de metal.

Para evitar danificaçãoes da máquina, só accione o interruptor oscilante após a parada da máquina. Não utilize a oscilação ao serrar metal.

Voorkom schade aan de machine en bedien de pendelschakelaar pas na het inschakelen van de machine. Gebruik de pendelslag niet tijdens het zagen in metaal.

For at undgå at beskadige maskinen må pendulkontakten betjenes først, når maskinen er stoppet. Pendulet må ikke anvendes, når der savnes i metal.

For å forhindre skade på maskinen, skal pendelbryteren betjenes først etter at maskinen står stille. Ikke bruk pendlingen ved saging av metall.

För att förhindra att sågen tar skada ska pendelbrytaren först aktiveras när sågen står stilla. Använd inte pendelfunktionen när du sågar metall.

Välttääksesi koneen vaurioitumisen toimenna heilurikytkin vasta kun kone on seisahtanut kokonaan. Älä käytä heiluritoimintoa metallia sahatessasi.

Για την αποφυγή της πρόκλησης ζημιάς στη μηχανή, χρησιμοποιείτε το διακόπτη ταλάντωσης μόνο μετά την ακινητοποίηση της μηχανής. Μην χρησιμοποιείτε την ταλάντωση κατά την κοπή σε μέταλλο.

Makinenin hasar görmesini engellemek amacı ile pandül şalterini makine durduktan sonra çalıştırın. Metaller testere edilirken pandül kullanmayın.

Abyste zabránili poškození stroje, uvádějte v činnost výkyvný spínač teprve po jeho zastavení. Nepoužívejte kývání při řezání v kovu.

Aby sa zabránilo poškodeniu stroja, stlačte vypínač pre pendlovanie až po zastavení stroja. Toto pendlovanie nepožívajte pri rezaní kovov.

Aby uniknąć uszkodzenia maszyny, wyłącznik ruchu wahadlowego nacisnąć dopiero po unieruchomieniu maszyny. Nie należy stosować ruchu wahadlowego podczas piłowania w metalu.

A gép károsodásának elkerülése érdekében a lengőkapcsolót csak a gép leállása után működtesse. Az ingázást ne használja fém fűrészelésekor.

Da bi preprečili okvaro naprave, nihhalno stikalo uporabimo šele po umiritvi nihala oz. v mirujočem stanju. Nihalo ne uporabljamo v primeru rezanja v kovino.

Da bi se kvarovi na uređaju isključili, moramo njihajni utikač upotrebljavati samo u stanju mirovanja uređaja. Njihalicu ne upotrebljavati prilikom rezanja u metal.

Lai novērstu mašīnas bojājumus, svārsta slēdzi drīkst pārslēgt tikai tad, kad mašīna ir izslēgta. Svārstīšanas nedrīkst izmantot, zāģējot metālu.

Kad nesugadintumēte savo prietaiso, švytuoklinį jungikį junkite tik prietaisui visiškai sustojus. Pjaudami metalą, šiuo jungikliu nesinaudokite.

Vältimaks seadme kahjustusi aktiveerige pendelliikumise lülitit alles pärast masina seiskumist. Ärge kasutage pendelliikumist metalli saagimisel.

Во избежание повреждения машины маятниковый выключатель необходимо приводить в действие только после остановки машины. Не использовать маятниковое движение при распилке металла.

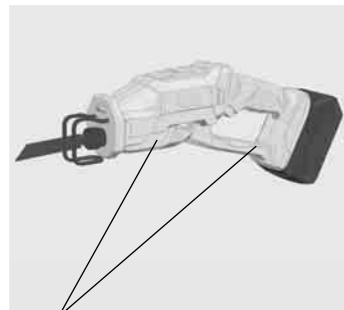
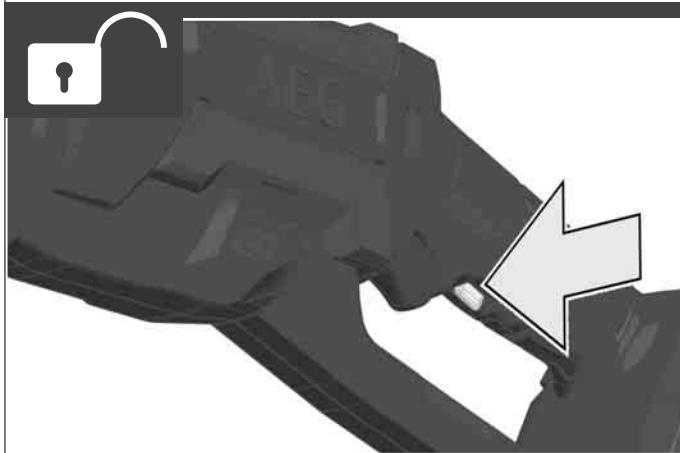
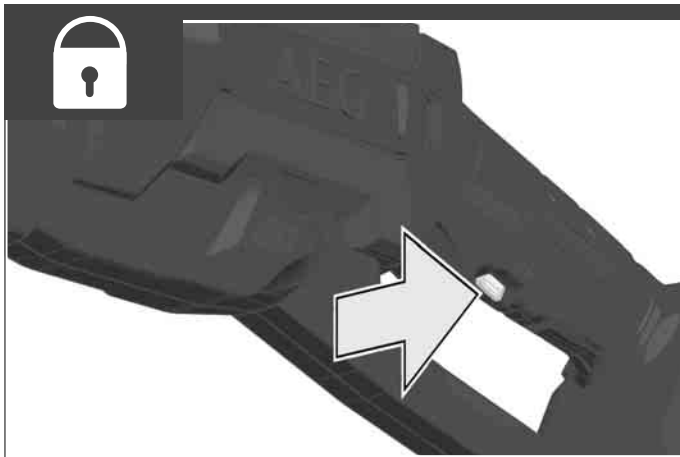
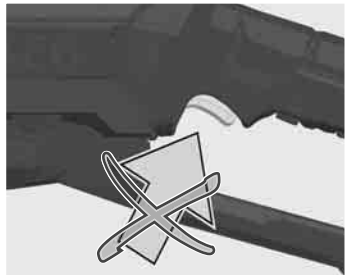
За да избегнете повреди по машината, задействайте превключвателя едва след спиране на машината. Не използвайте махалното движение при рязане на метал.

Pentru a evita deteriorarea mașinii, acțiunea întrerupătorul pendulării abia după ce mașina și-a încetat mișcarea. Nu folosiți pendularea când tăiați cu ferăstrăul în metale.

За избегнување оштетувања на машината, притиснете го прекинувачот-нишалo дури откако машината ќе постигне состојба на мирување. Не го употребувајте нишањето при сечење метал.

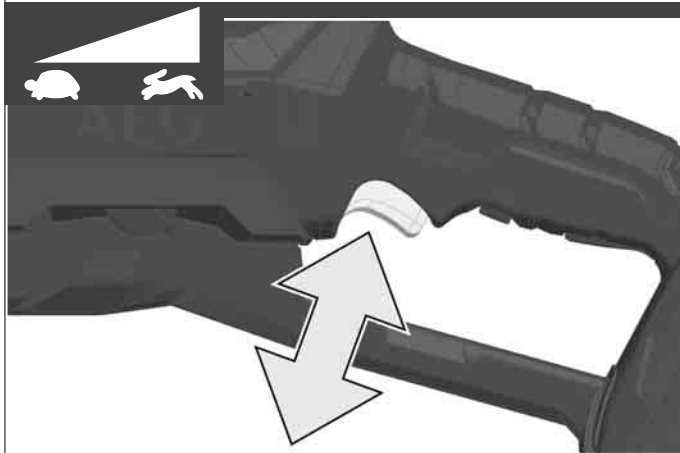
Щоб уникнути пошкодження машини, користуватися маятниковим викиачем тільки після зупинки машини. Не використовувати коливання при пилянні металів.

لتجنب تلف الآلة، اترك الموتور دائما حتى يتوقف تماما قبل استخدام محدد العمل المداري. لا تستخدم وضع العمل المداري عند استخدام شفرة قطع معدنية

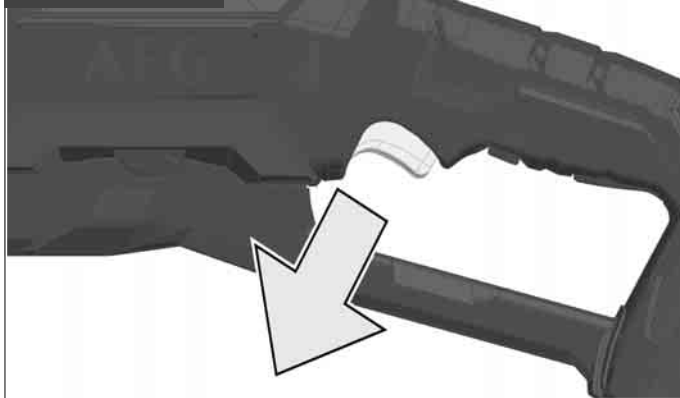


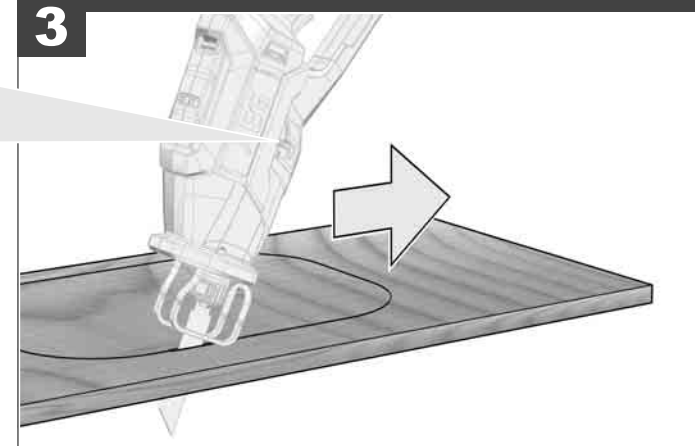
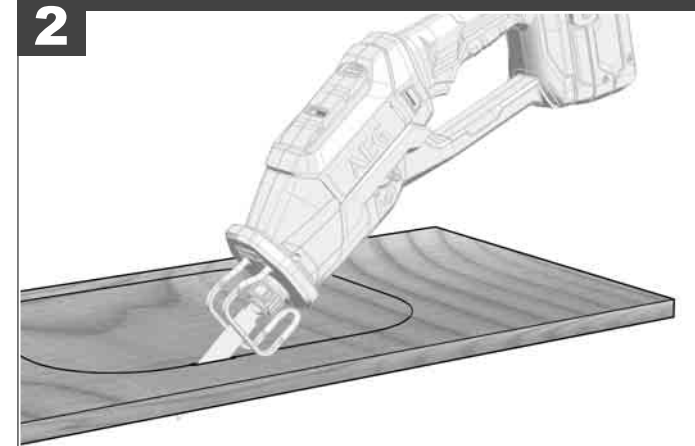
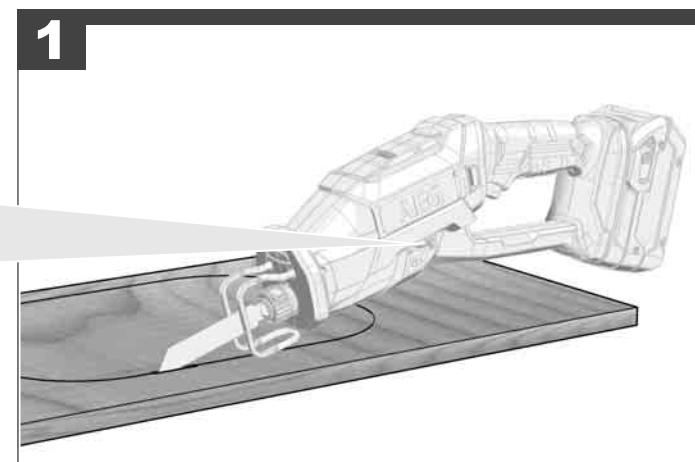
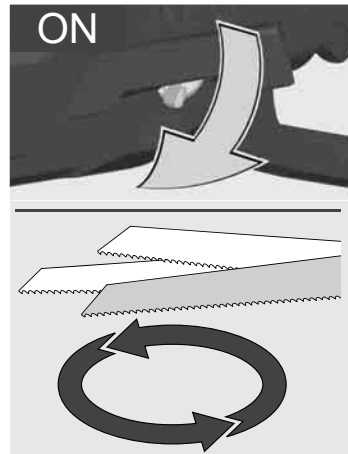
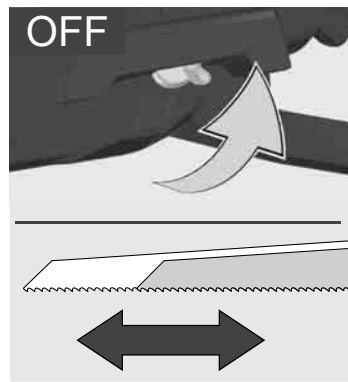
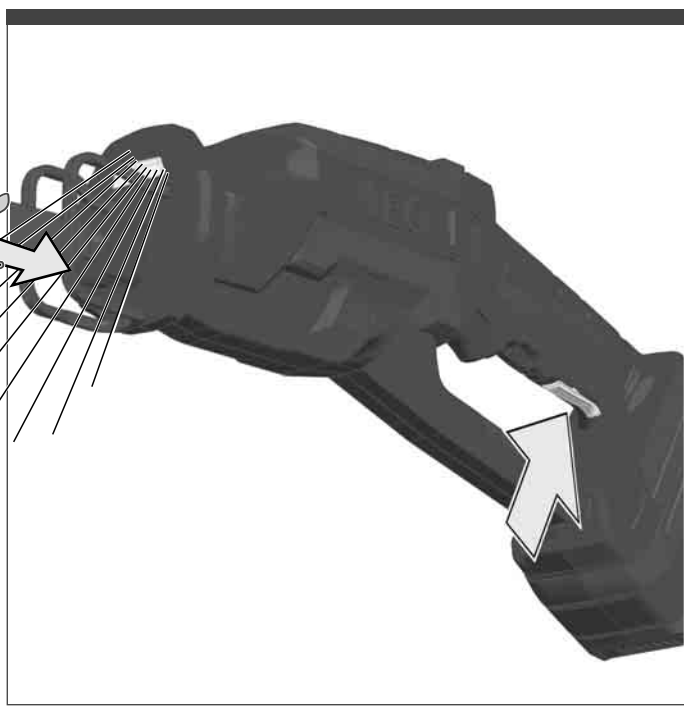
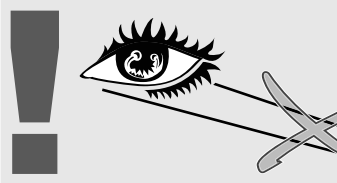
Insulated gripping surface
 Isolierte Grifffläche
 Surface de prise isolée
 Superficie di presa isolata
 Superficie de agarre con aislamiento
 Superfície de pega isolada
 Geïsoleerd
 Isolerede gribeflader
 Isolert gripeflate
 Isolerad greppyta
 Eristetty tarttumapinta
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
 İzolasyonlu tutma yüzeyi
 Izolovaná uchopovací plocha
 Izolovaná úchopná plocha
 Izolowaną powierzchnią
 Szigetelt fogófelület
 Izolirana prijemalna površina
 Izolirana površina za držanje
 Izolēta satveršanas virsma
 Izoliuotas rankenos paviršius
 Isoleeritud pideme piirkond
 Изолированная поверхность ручки
 Изолирана повърхност за хващане
 Suprafață de prindere izolată
 Изолирана површина
 Изольована поверхня ручки
 مساحة المقبض معزولة

START



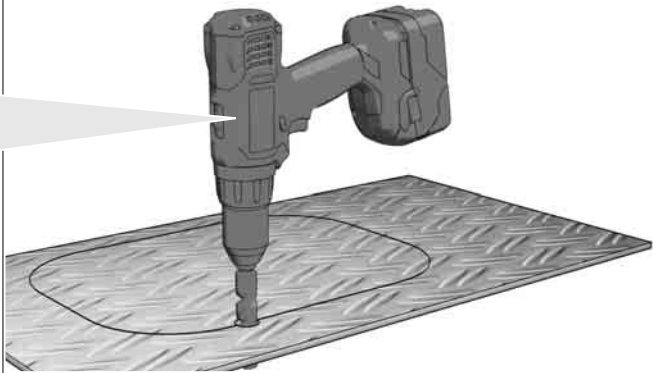
STOP



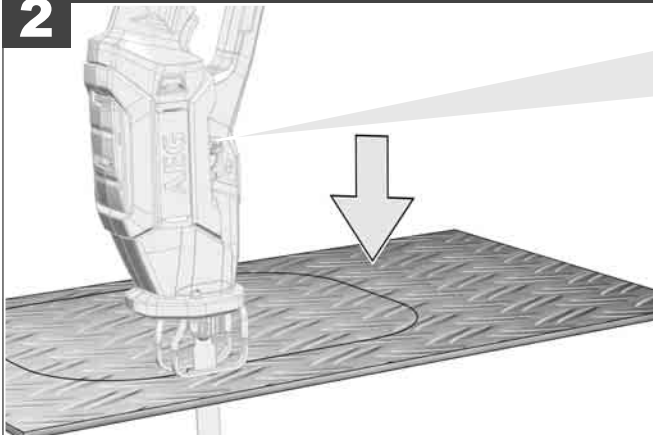




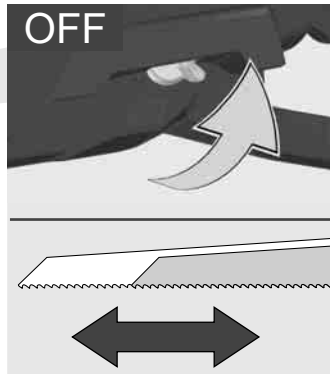
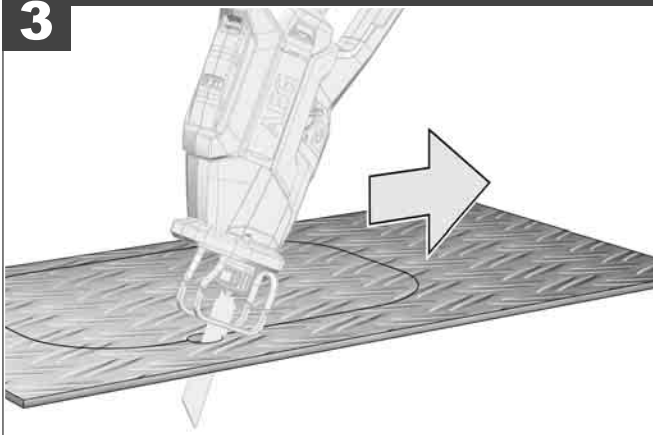
1



2



3



Accessory - Not included in standard equipment.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no equipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkludert i leveringsomfanget.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget.

Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.

Príslušenství není součástí dodávky.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.

Oprema - ni vsebovana v obsegu dobave.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.

Priedas - neįeina į tiekimo komplektaciją.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

Акcesoари - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.

Дополнителна опрема - Не е включена во стандартната.

Комплектуючі - не входять в обсяг постачання.

الملحوق - ليس مدرجا كمعدة قياسية.

TECHNICAL DATA	CORDLESS RECIPROCATING SAW	BUS18CBL
Production code.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Battery voltage.....	18 V	
Stroke rate under no-load.....	0-3000 min ⁻¹	
Lengths of stroke.....	19 mm	
Cutting depth max. in:		
Soft wood.....	255 mm	
Steel plate.....	20 mm	
PVC Pipes / Sections.....	20 mm	
Weight (without Battery).....	2,1 kg	
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Recommended ambient operating temperature.....	-18...+50 °C	
Recommended battery types.....	L1820R - L1890RHD	
Recommended charger.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Cutting particle boards *1	
Vibration emission value a _{h,B}	15,4 m/s ²
Uncertainty K=.....	1,5 m/s ²
Cutting wooden beam *1	
Vibration emission value a _{h,WB}	15,7 m/s ²
Uncertainty K=.....	1,5 m/s ²

*1 with saw blade bimetal, dimension 200 x 19 x 1,25 mm and tooth pitch 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ SABRE SAW SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes. Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015
BS EN 62841-2-11:2016+A1:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This sabre saw cuts wood, plastic, and metal. It can cut straight lines, curves, and internal cut-outs. It cuts pipes and can cut flush to a surface.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice















MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Wear gloves!
	Always wear goggles when using the machine.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	Stroke rate under no-load
	Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	AKKU-SÄBELSÄGE	BUS18CBL
Produktionsnummer	4749 82 02 ......000001-999999
Spannung Wechselakku	18 V
Leerlaufhubzahl	0-3000 min ⁻¹
Hubhöhe	19 mm
Schnitttiefe max. in:		
in Weichholz	255 mm
in Stahl	20 mm
PVC-Rohr	20 mm
Gewicht ohne Wechselakku	2,1 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	L1820R - L1890RHD
Empfohlene Ladegeräte	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=5dB(A))	84,5 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=5dB(A))	95,5 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Sägen von Spanplatten: *1

Schwingungsemissionswert a _w	15,4 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²

Sägen von Holzbalken *1

Schwingungsemissionswert a _w	15,7 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²

*1 mit Sägeblatt Bimetal, Größe 200 x 19 x 1,25 mm und Zahnteilung 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

WARNUNG

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

! SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Benutzen Sie Schraubzwingen oder andere praktische Hilfsmittel um das Werkstück an einer stabilen Unterlage zu befestigen. Durch das Halten des Werkstückes mit der Hand oder das gegenrücken mit dem Körper kann das Werkstück verrutschen und dies kann zum Verlust der Kontrolle führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeugs bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeugs unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück

- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten das Elektrowerkzeugs

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

! WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichem Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Tauchsägen ist nur in weicheren Materialien (Holz, Leichtbaustoffe für Wände) möglich, bei härteren Materialien (Metalle) muss eine dem Sägeblatt entsprechend große Bohrung angebracht werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

! Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Säbelsäge sägt Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Kurven und Innenausschnitte. Sie schneidet Rohre und trennt flächenbündig ab.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Sägeblattes, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, stoppt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab. Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten. Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und AEG Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Leeraufhubzahl
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	SCIE SABRE SANS FIL	BUS18CBL
Numéro de série.....	4749 82 02.....	...000001-999999
Tension accu interchangeable.....	18 V	
Nombre de courses à vide.....	0-3000 min ⁻¹	
Hauteur de la course.....	19 mm	
Profondeur de coupe max. :		
Bois tendre.....	255 mm	
Acier.....	20 mm	
Tube en PVC.....	20 mm	
Poids sans accu.....	2,1 kg	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Température conseillée lors du travail.....	-18...+50 °C	
Batteries conseillées.....	L1820R - L1890RHD	
Chargeurs de batteries conseillés.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Sciage du panneau de particules *1

Valeur d'émission vibratoire a_w..... 15,4 m/s²

Incertitude K=..... 1,5 m/s²

Découpe de poutres en bois *1

Valeur d'émission vibratoire a_w..... 15,7 m/s²

Incertitude K=..... 1,5 m/s²

*1 avec lame de scie bimétal, dimension 200 x 19 x 1,25 mm et pas de dent 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

AVERTISSEMENT

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠️ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.
La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SCIES SABRES

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées pendant toute opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils dissimulés. Des accessoires de coupe entrant en contact avec un fil "actif" peuvent rendre "actives" des parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utilisez des serre-joints à serrage ou d'autres moyens auxiliaires pratiques pour fixer la pièce à œuvrer sur un support robuste. Si la pièce à œuvrer est maintenue à la main ou suite à une contre-pression avec le corps, il se peut que la pièce à œuvrer glisse et que cela provoque une perte de contrôle.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contre-coup avec moment de réaction élevé.

Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.

laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug
Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie sabre permet de scier du bois, des matières synthétiques et des métaux. Elle permet des découpes rectilignes et curvilignes et des découpes intérieures. Elle permet de découper des tuyaux au ras des murs.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un concouement, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bourdonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, il se déconnecte.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.













ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Porter des gants de protection!
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
n_h	Nombre de courses à vide
v	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	SEGA DRITTA A BATTERIA	BUS18CBL
Numero di serie	4749 82 02 ...	...000001-999999
Tensione batteria	18 V	
Numero di corse a vuoto	0-3000 min ⁻¹	
Altezza corsa	19 mm	
Massima profondità di taglio nel:		
in legno tenero.....	255 mm	
in acciaio.....	20 mm	
Tubo in PVC.....	20 mm	
Peso senza batteria.....	2,1 kg	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Temperatura consigliata durante il lavoro.....	-18...+50 °C	
Batterie consigliate.....	L1820R - L1890RHD	
Caricatori consigliati.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma

EN 62841

Segatura di nel legno ricostituito *1

Valore di emissione dell'oscillazione a..... 15,4 m/s²

Incertezza della misura K=..... 1,5 m/s²

Taglio di travi di legno *1

Valore di emissione dell'oscillazione a..... 15,7 m/s²

Incertezza della misura K=..... 1,5 m/s²

*1 con lama di sega bimetal, dimensioni 200 x 19 x 1,25 mm e passo dei denti 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

AVVERTENZA

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE A SCIABOLA

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Usare morsetti a vite o altri ausili pratici per fissare il pezzo da lavorare su di una base stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o cercare di fissarlo con il corpo potrebbe comportare lo slittamento del pezzo, con conseguente perdita del controllo.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo

immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



UTILIZZO CONFORME

Questo sega dritta può essere utilizzato per lavorare legno, materiale sintetico e acciaio: per effettuare tagli dritti e obliqui, curve e per tagli all'interno del materiale.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dai caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. coppie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettroutensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Indossare guanti protettivi!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Numero di corse a vuoto
	Volt
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS		SIERRA DE SABLE A BATERIA	BUS18CBL
Número de producción.....	4749 82 02...	000001-999999	
Voltaje de batería.....	18 V		
Nº de carreras en vacío.....	0-3000 min ⁻¹		
Carrera.....	19 mm		
Profundidad de corte máx. en:			
Madera blanda máx.....	255 mm		
Chapa de acero.....	20 mm		
Tubo de PVC.....	20 mm		
Peso sin batería.....	2,1 kg		
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg		
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C		
Tipos de acumulador recomendados.....	L1820R - L1890RHD		
Cargadores recomendados.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G		

Información sobre ruido y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

La presión acústica se eleva normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Aserrado de cartón *1

Valor de vibraciones generadas a_h..... 15,4 m/s²

Tolerancia K=..... 1,5 m/s²

Corte de vigas de madera *1

Valor de vibraciones generadas a_h..... 15,7 m/s²

Tolerancia K=..... 1,5 m/s²

*1 con hoja de sierra bimetal, tamaño 200 x 19 x 1,25 mm y paso de dientes de 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

ADVERTENCIA

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS SABLE

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar la pérdida de control.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando

- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

No usar soguetas rajadas o torcidas.

En materiales blandos (madera, materiales ligeros de construcción para paredes) es posible hacer cortes verticales sin taladrar primero un agujero. En materiales duros (metales) primero se debe taladrar un agujero de acuerdo con el tamaño de la seguenta. Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta sierra de sable puede cortar madera, plástico y metal; puede cortar líneas rectas, curvas y efectuar cortes internos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agorrotamiento, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, libere primero el gatillo interruptor y después conéctala de nuevo. Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconectar el acumulador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Usar guantes protectores
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
n_h	Nº de carreras en vacío
v	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	SERRA DE SABRE A BATERIA	BUS18CBL
Número de produção.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Tensão do acumulador.....	18 V	
Nº. de cursos em vazio.....	0-3000 min ⁻¹	
Curso.....	19 mm	
Profundidade de corte máx. em		
Madeira macia.....	255 mm	
Chapa de aço.....	20 mm	
Tubo em PVC.....	20 mm	
Peso sem bateria.....	2,1 kg	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar.....	-18...+50 °C	
Tipos de baterias recomendadas.....	L1820R - L1890RHD	
Carregadores recomendados.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 62841.

Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é

Nível da pressão de ruído (Incertez K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Nível da potência de ruído (Incertez K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN

62841.

Serrar aparite *1

 Valor de emissão de vibração a_h..... 15,4 m/s²

 Incerteza K=..... 1,5 m/s²

Serrar vigas de madeira *1

 Valor de emissão de vibração a_h..... 15,7 m/s²

 Incerteza K=..... 1,5 m/s²

*1 com lâmina da serra bimetal, dimensões 200 x 19 x 1,25 mm e passo de dentes 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

ATENÇÃO

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠️ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE SABRE

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto com um cabo com tensão também pode causar choque eléctrico sob tensão e leva a choque eléctrico.

Use sargentos ou outros recursos práticos para fixar a peça a trabalhar em uma base sólida. Se a peça a trabalhar for segura com a mão ou apoiada de encontro com o corpo, a peça poderá deslocar-se o que poderá levar à perda do controlo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar

- Material a processar rompido

- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas

- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

Cortes envidiados só são possíveis em materiais não muito consistentes (madeira, aglomerados ligeiros para paredes). Em materiais mais duros (metais) é necessário efectuar uma furação na qual caiba a lâmina de corte.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. AAEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug

Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Use luvas de protecção!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
n_c	Nº. de cursos em vazio
V	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Eurasiana

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se."

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efectuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efectuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.

- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.

- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

TEKNISKE DATA	AKKU BAJONETSAV	BUS18CBL
Produktionsnummer	4749 82 02 ...	...000001-999999
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V	
Slagantal, ubelastet	0-3000 min ⁻¹	
Løftehøjde	19 mm	
Skæredybde max. i:		
Træ	255 mm	
Stål	20 mm	
PVC-rør	20 mm	
Vægt uden batteri	2,1 kg	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg	
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C	
Anbefalede batterityper	L1820R - L1890RHD	
Anbefalede opladere	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Støj-vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=5dB(A)) 84,5 dB (A)

Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=5dB(A)) 95,5 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Savning af spånplader *1

Vibrationseksponering a_h 15,4 m/s²

Usikkerhed K= 1,5 m/s²

Savning af træbjælker *1

Vibrationseksponering a_h 15,7 m/s²

Usikkerhed K= 1,5 m/s²

*1 med savklinge bimetal, str. 200 x 119 x 1,25 mm og tandafstand 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

ADVARSEL

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskellig tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet (ft. vibration og støj) bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR FREM- OG TILBAGEGÅENDE SAVE

Hold maskinen fast i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger. Ved kontakt med en strømførende ledning står metaldele på maskinen også under spænding og giver et elektrisk stød.

Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsemnet på et stabilt under lag med. Hvis arbejdsemnet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mister kontrollen.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret, dette kan føre til et tilbageslag med høj reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ridsede savklinger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

Dyksavning er kun muligt i blødere materialer (træ, lette bygningsmaterialer til vægge, ved hårdere materialer (metaller) skal der anbringes et hul, hvis størrelse svarer til savklingen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskafløse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldeler o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TILTÆNKT FORMÅL

Bajonetsaven kan anvendes til træ, plast og metal. Bajonetsaven afskærer plant til overfladen, i kurver, indvendig udsøring og i rør.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

BATTERI

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug. Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontaktene på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug. For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv.

For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny.

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende træned personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontaktene er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.

- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tingene hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskafløse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
n_n	Slagantal, ubelastet
V	Spænding
≡	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	BATTERIDREVT SABELSAG	BUS18CBL
Produksjonsnummer.....	4749 82 02.....	...000001-999999
Spenningsvekselbatteri.....	18 V	
Tomgangsslagtall.....	0-3000 min ⁻¹	
Slaghøyde.....	19 mm	
Kuttedybde maks. in:		
i mykt treverk.....	255 mm	
i stål.....	20 mm	
PVC-rør.....	20 mm	
Vekt uten byttebatteri.....	2,1 kg	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....	-18...+50 °C	
Anbefalte batterityper.....	L1820R - L1890RHD	
Anbefalte ladere.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Saging av sponplater *1	
Svingningsemissjonsverdi a _w	15,4 m/s ²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s ²
Saging av trebjelker *1	
Svingningsemissjonsverdi a _w	15,7 m/s ²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s ²

*1 med sagblad bimetal, størrelse 200 x 19 x 1,25 mm og tannavstand 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

ADVARSEL

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemissionsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emissionsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

▲ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

▲ SIKKERHETS INSTRUKSER FOR SABELSAGER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldele under spenning og fører til elektriske støt.

Bruk en skruestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidsstykke med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSinSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor verneмасke som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets instruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL! Fare for forbrønning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninretning. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

Dykk-saging er kun mulig i bløttere materialer (treverk, lettere byggematerialer for vegger), for hardere materialer (metaller) må det brukes et sagblad med tilsvarende stor boring.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekslebatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekslebatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekslebatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metalldele må ikke komme inn i innskyvningsjakken for vekslebatterier på ladere (kortslutningsfare).

Vekslebatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekslebatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsø lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

FORMÅLSMESSIG BRUK

Bajonett-sagen sager treverk, plast og metall. Den skjærer rett, kurver og innvendige utsnitt. Den skjærer rør og skiller i flukt med flater.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Vekslebatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekslebatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekslebatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVAR FOR OPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høy dreiemoment, fastklemming, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.

For å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen.

Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphetet. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Bruk vernehansker !
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
n_h	Tomgangsslagtall
V	Volt
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	BATTERIDRIVEN TIGERSÅG	BUS18CBL
Produktionsnummer	4749 82 02 .....	...000001-999999
Batterispänning	18 V	
Tomgångsslagningslagtal	0-3000 min ⁻¹	
Staglängd	19 mm	
Sågdjup max i:		
Mjukt trä	255 mm	
Plåt	20 mm	
PVC rör	20 mm	
Vikt utan växelbatteri	2,1 kg	
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg	
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete	-18...+50 °C	
Rekommenderade batterityper	L1820R - L1890RHD	
Rekommenderade laddare	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=5dB(A))	84,5 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=5dB(A))	95,5 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Sågning i spånplatta *1	
Vibrationsemissionsvärde a _h	15,4 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²
Såga träbjälkar *1	
Vibrationsemissionsvärde a _h	15,7 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²

*1 med sågblad bimetal, storlek 200 x 19 x 1,25 mm och tanddelning 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

VARNING

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller ändrad underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR TIGERSÅGAR

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på döda elledningar. Om sågen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

Använd ett eller flera skruvstöd eller ett annat praktiskt hjälpmedel för att fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du försöker hålla fast arbetsstycket med handen eller trycker emot med kroppen finns risk att arbetsstycket flyttar sig och att du förlorar kontrollen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSKILLNINGAR

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi i ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och hälsäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovadligt (t.ex. asbest). Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Sabelsåg sågar trä, plast och metall. Den skär rakt, sågar kurvor och kapa plant. Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fasklämning, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och slängs sedan av automatiskt. Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen. Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Bär skyddshandskar!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallsantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
η	Tomgångsslagningslagtal
V	Spänning
---	Likström
	Europeiskt konformitetsmärke
	Britiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	AKKUPUUKKOSAHA	BUS18CBL
Tuotantnumero	4749 82 02 ...	...000001-999999
Jännite vaihtoakku	18 V	
Kuormittamaton iskuluku	0-3000 min ⁻¹	
Iskun pituus	19 mm	
Leikkaussyvytydet:		
Pehmeä puu	255 mm	
Teräsl Levy	20 mm	
PVC-putki	20 mm	
Paino ilman vaihtoakun kera	2,1 kg	
Paino EPTA-menetellyn 01/2014 mukaan (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Suosittelut ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C	
Suosittelut akkutyytit	L1820R - L1890RHD	
Suosittelut latauslaitteet.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Melu-ärinätiето

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.

Lastulevyn sahaaminen *1

Värähtelyemissioarvo a_h..... 15,4 m/s²

Epävarmuus K=..... 1,5 m/s²

Puupalkkien sahaaminen *1

Värähtelyemissioarvo a_h..... 15,7 m/s²

Epävarmuus K=..... 1,5 m/s²

*1 bimetal-sahanterällä, koko 200 x 19 x 1,25 mm ja hammastus 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

VAROITUS

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) äärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailumiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alitistuksen arviointiin.

Ilmoitettu äärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuina, voi äärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa alitistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa äärinä- ja melualitistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjääntä. Tämä voi merkittävästi laskea alitistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarusteet, joilla voidaan suojata käyttäjää äärinä ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työkalun organisointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PUUKKOSAHOJEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piliossa oleviin sähköjohtoihin. Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteiseksi ja johtaa sähköiskukaan.

Käytä ruuvipuristimia tai muita käytännöllisiä apuvälineitä kiinnittämään työstettävä kappale tukevalle alustalle. Vain kädessä pidetty tai vartalolla vastaan painaen tuettu työstökappale saattaa luiskahtaa pois ja tästä voi seurata laitteen hallinnan menettäminen.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytkä laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaiseminen

- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

VAROITUS! Palovamman vaara

- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Rikkinäisiä sahanteriä tai sellaisia, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää!

Upotussahas on mahdollista vain pehmeämpiin materiaaleihin (puu, kevytrakenteiset seinät), koviin materiaaleihin (metallit) on ensin tehtävä sahanterän suuruinen porausaukko.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEG:llä on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa.

Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on

joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuiineet tai valkaisuiineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksin vastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/IEY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisovioita asiakirjoja:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Puukkosaha pystyy puuhun, muoviin ja metalliin. Sillä voidaan sahata suoria, viistoja ja käyriä leikkauksia sekä reikiä.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttämättömien akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen eliniän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suurten vääntömomenttien, kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuu sitten omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja kytkemällä se sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

LITIUMI-IONIAKKIJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja AEG varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteyttä johonkin AEG palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoiliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikivessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	Kuormittamaton iskuluku
	Jännite
	Tasavirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΣΠΑΘΩΣΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	BUS18CBL
Αριθμός παραγωγής.....	.....4749 82 02...	.....000001-999999
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	.....18 V	.....0-3000 min ⁻¹
Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο.....	.....18 V	.....19 mm
Ύψος διαδρομής.....	.....255 mm	.....20 mm
Μέγιστο βάθος κοπής σε: <ul style="list-style-type: none">Σε μαλακό ξύλο..... Σε χάλυβα..... Σιδηλάς PVC.....	.....20 mm	.....20 mm
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία.....	.....2,1 kg	.....2,55 ... 3,25 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	.....2,55 ... 3,25 kg	.....-18...+50 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία.....	.....L1820R - L1890RHD	.....BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών.....	.....BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης.....		

Πληρίες για θρυ και δνήσεις

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=5dB(A)).....

Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=5dB(A)).....

Φοράτε προστασία ακοής (ωτοασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.

Πρόνισμα μορισανίδες *1

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h.....

Ανασφάλεια K=.....

Κοπή ξύλινων δοκών *1

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h.....

Ανασφάλεια K=.....

*1 με πριονοπέδια bimetal διαστάσεων 200 x 19 x 1,25 χιλ. και βήματος οδόντιωσης 2,5 - 4,3 χιλ, 6-10 Τρι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτή αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μόνιων εργασιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περηνγραφές και προδιαγραφές γ' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΥΠΟΛΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΠΑΘΩΣΤΕΣ.

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Η επαφή του πριονοδόκου με μια υπό τάση ενεργούσκη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση κι έτσι μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλα πρακτικά βοηθητικά μέσα για να στερεώσετε το τεμάχιο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση. Σε κρήματα του τεμαχίου κατεργασίας με το χέρι ή στήριξη του με το σώμα μπορεί να γλιστρήσει το τεμάχιο κατεργασίας και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΟΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικινδύνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αριβάς απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αριδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αριβάς και ξεμπλοκαρέτε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθάνες αιτίες:

- Η αριδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Στάσιμο του προς κατεργασία υλικού.

- Υπερφόρτιση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αριβάς μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαυματος

- κατά την αλλαγή εργαλείου (αριβάς)

- κατά την απόθεση της συσκευής

Τα γρέζια ή οι ακλινθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωληνές αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγερνη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Οι ραγιωμένες πριονόλαμες (πριονοδόσκα) ή αυτές που έχουν παρωμορωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν!

Το πριόνισμα με βύθισμα είναι δυνατό μόνο σε μαλακά υλικά (ξύλο, ελαφρά δομικά υλικά για τοιχώματα), στα σκληρότερα υλικά (μέταλλα) πρέπει να ανοιχτεί μια τρύπα αντίστοιχη στο μέγεθος της πριονόλαμας.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίματα. Η AEG προσφέρει μια απόσπαση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακάτω σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορητού δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορηστές του συστήματος GBS. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορηστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορηστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις γυαλισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμού ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διασώδουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EE, 2006/42/ΕΚ και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2:11-2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η σπαθόσγα πριονίζει ξύλο, πλαστικό και μέταλλο. Κόβει ευθεία, καμπύλες και εσωτερικά ανοίγματα. Κόβει σωληνές και γυρίζει "πρόσσιο" με την επιφάνεια.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μα θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατρέψτε τις επαφές συνδέσης στο φορητό και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαράς.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορηστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να σφαιρευθούν από το φορητό.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε υπερφόρτιση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του δελιέψι, ζρφνικό στοπ ή βραχυκύκλωμα, βούλζει το ηλεκτρικό εργαλείο για 2 δευτερόλεπτα και απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου. Κάτω από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται πριώνως τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από επικινδύ μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.








ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατρέψτε πάντοτε τις σχαμές εξοαιρισμό στη μηχανή καθαράς.

Χρησιμοποιείτε μόνο προδόν, εξαρτήματα AEG και ανταλλακτικά AEG. Κατσακ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της AEG (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγίλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξοπλισμό αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυμνήτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνηστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλιση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλισης και συλλογής απορριμμάτων.
η	Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο
v	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNİK VERİLER	AKÜ KILIÇ TESTERESİ	BUS18CBL
Üretim numarası.....		4749 82 02 ......000001-999999
Kartuş akü gerilimi.....		18 V
Boştaki strok sayısı.....		0-3000 min ⁻¹
Strok yüksektiği.....		19 mm
Maksimum kesme derinliği:		
Yumuşak tahtada.....		255 mm
Çelikte.....		20 mm
PVC borusu.....		20 mm
Değişken şebeke akü.....		2,1 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2,0 Ah - 9,0 Ah).....		2,55 ... 3,25 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı.....		-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri.....		L1820R - L1890RHD
Tavsiye edilen şarj aletleri.....		BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 62841'e göre belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirilmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanılı!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:

Kontrollük yontma *1	
Titreşim emisyon değeri a _h	15,4 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²
Ağaç direklerin testere edilmesi *1	
Titreşim emisyon değeri a _h	15,7 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²

*1 bimetal testere, Boyu 200 x 19 x 1,25 mm ve dış dağılımı 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

UYARI

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarlarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ KILIÇ TESTERELER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Kesme aletinın eğrilmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Aleti sağlam bir altlığı sabit olarak tutturabilmek amacıyla vidalı mengene veya diğer pratik yardımcı aletler kullanınız. Aletin elle tutulması veya vücudunuzla bastırılması suretiyle alet kayabilir ve kontrolden çıkabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan koruma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığı zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanırken çalışırken sırasındaki ısınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Çatlamış ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın!

Malzeme içine dalarak kesme sadece yumuşak malzemelerde (tahta, duvarlarda kullanılan hafif yapı malzemeleri gibi) mümkündür. Sert malzemelerde ise testere bıçağı boyutuna uygun bir ön kılavuz delik açılmalıdır.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin.

Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yerleri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, beyaz kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KULLANIM

Bu panter testere tahta, plastik ve metalleri keser; düz, kavisi ve içten kesme işleri yapar. Boruları keser ve yüzeye aynı hızda kesme yapar.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Pek fazla elektrik tüketimi yapmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştırmak için şalter baskı kolunu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla ısınır. Bu durumda akü kendiliğinden durur."

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevki hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmelidir.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanmalıdır.
- Pili paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirleterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	DİKKATI UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerini yerlerini danışınız.
	Boştaki strok sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	AKU ŠAVLOVÁ PILA	BUS18CBL
Výrobní číslo.....		4749 82 02... ...000001-999999
Napětí výměnného akumulátoru.....		18 V
Počet zdvihů při b. napr.....		0-3000 min ⁻¹
Výška zdvihů.....		19 mm
Rezná hloubka max. v:		
Dřevo.....		255 mm
Ocel.....		20 mm
Trubička z PVC.....		20 mm
Hmotnost bez aku.....		2,1 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....		2,55 ... 3,25 kg
Doporučená okolní teplota při práci.....		-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů.....		L1820R - L1890RHD
Doporučené nabíječky.....		BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

Typická vážená Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Čelkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Rezáni dřevotřísky *1 Hodnota vibračních emisí a _w	15,4 m/s ²
Kolísavost K=.....	1,5 m/s ²
Rezáni dřevěných trámů *1 Hodnota vibračních emisí a _w	15,7 m/s ²
Kolísavost K=.....	1,5 m/s ²

*1 s pilovým listem bimetal, rozměr 200 x 19 x 1,25 mm a rozestup zubů 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

VAROVÁNÍ

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různými příslušenstvími nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibrací a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŠAVLOVÉ PILY

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svěrku nebo jinou praktickou pomůcku. Přidržením obráběného dílu rukou nebo jeho přitlačováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranu masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínajte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu

- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popalení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdí, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

Takzvané ponorné fezy jsou možné jen u měkkých materiálů. Zapneme nástroj a nasadíme ho na vodící třmen, jednou rukou dobře přidržujeme kryt a druhou rukou zatlačíme ovladač nahoru a zanoříme pilový list.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10 min. omývat a neodkládně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Teichronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

OBLAST VYUŽITÍ

Šavlová pila řeže dřevo, plasty a kov. Řeže přímkově, v křivkách a vnitřní průřezy. Řeže trubky a odděluje plochy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vřtačka na 2 sekundy bruchet a poté se samočinně vypne. K opětunému zapnutí uvolníte spínací tlačítko a poté jej opět zapnete.

Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřj vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přípravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.














ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz: Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Teichronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístní číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.
	Používejte ochranné rukavice!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Počet zdvihů při b. napr
	Napětí
	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÁ ŠABLŔOVÁ PÍLA	BUS18CBL
Výrobné číslo.....	4749 82 02...	...000001-999999
Napätie výmenného akumulátora.....	18 V	
Počet zdvihov naprázdno.....	0-3000 min ⁻¹	
Výška zdvíhu.....	19 mm	
Max. hĺbka rezu v: do mäkkého dreva.....	255 mm	
do ocele.....	20 mm	
Rúrka z PVC.....	20 mm	
Hmotnosť bez aku.....	2,1 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Odporúčaná okolitá teplota pri práci.....	-18...+50 °C	
Odporúčané typy akupaku.....	L1820R - L1890RHD	
Odporúčané nabíjačky.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja cinií

Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Rezanie trieskovej doske *1

Hodnota vibračných emisií a_h..... 15,4 m/s²

Kolísavosť K=..... 1,5 m/s²

Rezanie drevených trávov *1

Hodnota vibračných emisií a_h..... 15,7 m/s²

Kolísavosť K=..... 1,5 m/s²

*1 s pilovým listom bimetal, veľkosť 200 x 19 x 1,25 mm a rozstup zubov 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

POZOR

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie tepých rúk, organizácia pracovných schém.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ŠABLŔOVÉ PÍLY

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované pridrôzovacie plošky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

K upevneniu obrábaného dielu na stabilnom podklade použite skrutkovú zvierku alebo inú praktickú pomôcku. Pridrôzovaním obrábaného dielu rukou alebo jeho pritlačovaním telom sa dielec môže vyšmyknúť a tým môže dôjsť k strate kontroly.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasť ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistíte a odstránite so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nebezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Ponorné pilenie je možné len v mäkkých materiáloch (drevo, ľahké stavebné materiály pre steny), v tvrdších materiáloch (kovy) sa musí vyvráť najprv diera odpondejúca veľkosti pilového listu.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnúť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vykukaniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bielize prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicidlo, môžu spôsobiť skrat.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Splnomocnený zostaví technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

POUŽITIE PODLA PREDPISOV

Šablvitá píla pili drevo, plast a kov. Pili priamky, krivky a vnútorné výrezy. Reže rúry a plošne oddeľuje.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Prípadne kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se batérie musejí po použití vždy úplne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Pri preťažení akumulátora príliš vysokým odoberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých točivých momentoch, pri blokovani, náhlom zastavení alebo skrate, začne vrtáčka na 2 sekundy hučať a potom sa samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľnite spínacie tlačidlo a potom ho opäť zapnite.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahriať. Ak k tomu dôjde,

akumulátor sa vypne.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNŔOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firm predpokladá ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schématický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnúť.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Počet zdvihov naprázdno
	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Značka shody v Británii
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	PILARKA SZABLASTA AKUMULATOROWA	BUS18CBL
Numer produkcyjny	4749 82 02 ...	...000001-999999
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V	
Skok bez obciążenia	0-3000 min ⁻¹	
Długość skoku	19 mm	
Maksymalna głębokość cięcia		
Drewno miękkie	255 mm	
Blacha stalowa	20 mm	
Rura PCV	20 mm	
Ciepła bez akumulatora	2,1 kg	
Ciepła wg procedury EPTA 011/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg	
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C	
Zalecane rodzaje akumulatora	L1820R - L1890RHD	
Zalecane ładowarki	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informacja dotycząca szumów / wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Należy używać ochraniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Piłowanie płycie wiórowej *1

 Wartość emisji drgań a_w
 15,4 m/s² |

Niepewność K=.....
 1,5 m/s² |

Przecinanie belek drewnianych *1

Wartość emisji drgań a_w
 15,7 m/s² |

Niepewność K=.....
 1,5 m/s² |

*1 z brzeszczotem piły bimetal, wymiary 200 x 19 x 1,25 mm i podziałka piły 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

OSTRZEŻENIE

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ SZABLASTYCH

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięciem i prowadzi do porażenia prądem.

Użyj śrubowego ścisku stolarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronnik słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączyć urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane, przy tym mogłyby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbcie przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłogach należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego.

Niebezpieczne przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Nie używać pękniętych lub zniekształconych brzeszczotów!

Wykonywanie cięć wglębnych bez uprzedniego nawiercenia otworu możliwe jest tylko w materiałach miękkich (drewno, lekkie materiały budowlane na ściany). W twardszych materiałach (metalach) należy najpierw wywiercić otwór odpowiadający rozmiarowi brzeszczotu.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zastosować się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04


Alexander Krug
Managing Director

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Przenośna piła ręczna z napędem elektrycznym do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i metalu. Możliwość cięcia po linii krzywej i obcinania równo z powierzchnią.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych pojemności wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej niż 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej niż 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia, nagłego zatrzymania się lub zwarcia narzędzie elektryczne „buczy” przez 2 sekundy i samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wyłącznika. Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wyłącza się.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Nosić rękawice ochronne!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Skok bez obciążenia
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

48 POLSKI

POLSKI 49

MŰSZAKI ADATOK	AKKUMULÁTOROS SZABLYAFŰRÉSZ	BUS18CBL
Gyártási szám.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Akkumulátor feszültség	18 V	
Üresjáratú löketség.....	0-3000 min ⁻¹	
Lökethossz	19 mm	
Vágásmélység max.:		
Puhafába	255 mm	
Acélba	20 mm	
PVC-cső	20 mm	
Súly hálózati csereakkival	2,1 kg	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C	
Ajánlott akkutípusok	L1820R - L1890RHD	
Ajánlott töltőkészülékek	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Zajinformáció, Vibráció-információk

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összeített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

Vágott forgácsoló *1

a. rezgésemisszió érték..... 15,4 m/s²

K bizonytalanság = 1,5 m/s²

Fagerendák fűrészelése *1

a. rezgésemisszió érték..... 15,7 m/s²

K bizonytalanság = 1,5 m/s²

*1 bimetal fűrészlappal, méret: 200 x 19 x 1,25 mm és 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi-es fogosztás

FIGYELMEZTETÉS

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslését szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kézszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatót, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

▲ ORRFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtett elektromos vezetőkkébe. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

A munkadarab stabil alijathoz rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy más praktikus segédesszközöket. A munkadarab kézzel történő megtartásával vagy testtel történő ellenartása következtében a munkadarab elcsúszhat, és ez a kontroll elvesztéséhez vezethet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, gumimint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe

Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbeszitet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálendő munkadarabban

- a megmunkálendő anyag alszakadt

- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó géphez.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülések veszélye

- szerszámcserékor

- a készülék lerakásakor

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, földben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

Tilos repedt vagy deformált fűrészlapot használni!

Ún. süllyesztő vágás készítése csak puha anyagba (pl. fa, könnyű falazóanyagok). Kemény anyagok esetében (fémek) egy, a fűrészlap méretének megfelelő furatot kell készíteni.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemébe. Tájékozzódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az "GBS" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehéritők vagy fehéritő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug

Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH

Max-Eythn-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az orrfűrész fa, műanyag és fém fűrészeléséhez használható. Egyenes, kanyar és belső kivágások készítésére alkalmas. A fűrészrel csöveket lehet elvágni, illetve a felületük darabolást lehet végezni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismétellen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a tűzoltott meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akku túl magas áramfogyasztás miatti, pl. túl nagy forgatónyomatékok, megszorulása, hirtelen leállás következtében fellépő túlterhelése esetén az elektromos szerszám 2 másodpercig zúg, és önműködően lekapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz el kell engedni a kapcsolóbillentyűt, majd ismét be kell kapcsolni.

Extrém mértékű terhelés esetén az akku erősen felforrósodhat. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.

- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igeny esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-lal a Max-Eythn-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozzódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
n_c	Üresjáratú löketség
V	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	BATERIJSKE ŽAGE LISIČJI REP	BUS18CBL
Proizvodna številka.....	4749 82 02...	...000001-999999
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V	
Število dvigov v prostem teku.....	0-3000 min ⁻¹	
Višina dviga.....	19 mm	
Globina reza maks. v:		
v mehkem lesu.....	255 mm	
v jeklu.....	20 mm	
PVC cev.....	20 mm	
Teža brez izmenljivim akumulatorjem.....	2,1 kg	
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Globina reza maks. v: Aluminij.....	-18...+50 °C	
Globina reza maks. v: Barvna kovina.....	L1820R - L1890RHD	
Globina reza maks. v: Kovinska cev / profil.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informacije o hrupnosti / vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Žaganje iverne plošče *1

Vibracijska vrednost emisij a_h..... 15,4 m/s²

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

Žaganje lesenih tramov *1

Vibracijska vrednost emisij a_h..... 15,7 m/s²

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

*1 z žaginim listom bimetal, velikost 200 x 19 x 1,25 mm ter razporeditvijo zob 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

OPOZORILO

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri očni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

⚠ VARNOSTNA OPOZORILO ZA SABLJASTE ŽAGE

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavno, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine. Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

Za pritrđitev obdelovanca na stabilno podlago uporabite primež ali druge praktične pripomočke. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsne, kar lahko privede do izgube nadzora

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in ne drseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklopite dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

z oči takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug

Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Sabljava žaga žaga les, umetno maso in kovino. Reže naravnost, zajere in notranje izreze. Žaga cevi in ločuje s ploskim robom.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali greja.

Pazite, da ostanje priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite tipko stikala in nato znova vklopite.

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

TRANSPORT LITIJI-IONSKE AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti ekspozicijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Nositi zaščitne rokavice
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstkim odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
n_h	Število dvigov v prostem teku
V	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	SABLJASTA PILA SA AKUMULATOROM	BUS18CBL
Broj proizvodnje.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Napon baterije za zamjenu.....	18 V	
Broj hodova praznog hoda	0-3000 min ⁻¹	
Visina hoda	19 mm	
Dubina rezanja max. u:		
u mekano drvo	255 mm	
u čelik	20 mm	
PVC cijev	20 mm	
Težina bez sa baterijom.....	2,1 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi akumulatora.....	L1820R - L1890RHD	
Preporučeni punjači.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informacije o buci / vibracijama

Mjere vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-procjenjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841

Rezanje drva iverice *1

Vrijednost emisije vibracije a_h..... 15,4 m/s²

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s²

Piljenje drvenih balvana *1

Vrijednost emisije vibracije a_h..... 15,7 m/s²

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s²

*1 s listom pile bimetal, dimenzije 200 x 19 x 1,25 mm i raspodjelom zuba od 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

UPOZORENIE

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno smanji razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu toplje, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA SABLJASTE PILE

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontaktom s vodovima pod naponom, pod napon će se staviti i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

Koristite vijčane stezaljke ili druga praktična pomoćna sredstva kako bi izradak pričvrstili na stabilnoj podlozi. Držanjem izratka rukom ili protupritisakanjem tijelom izradak može prokliznuti, što može dovesti do gubitka kontrole

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobilježavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebjeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENIE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, se ne smiju upotrebljavati!

Piljenje uronjavanjem je moguće samo kod mekših materijala (drvo, lagani građevni materijal za zidove), kod tvrdih materijala (metali) se mora nadodati za list pile odgovarajuće veliko bušenje.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah

isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENIE! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PROPIISNA UPOTREBA

Sabljasta pila pili drvo, plastiku i metal. Ona reže ravnine, krivine i unutrašnje isječke. Ona reže cijevi i odvaja površinski zbijeno.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljenje, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektroalat bruj 2 sekunde dugo i isključuje se samostalno.

Za ponovno uključivanje ispuštiti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komerčajalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.

• Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.













ODRŽAVANJE

Prereze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.
	Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
n_h	Broj hodova praznog hoda
V	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKE DATI	SLENKAMOJO JUDESIO PJUKLAS SU AKUMULATORIEMI	BUS18CBL
Izlaides numurs	4749 82 02 ......000001-999999
Akumulatora spriegums	18 V
Tukšgaitas gājienu skaits	0-3000 min ⁻¹
Gājienu augstums	19 mm
maks. griezuma dziļums (mērv.):		
mīkstkokā	255 mm
tēraudā	20 mm
PVC caurule	20 mm
Svars bez ar akumulatoru bateriju	2,1 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	L1820R - L1890RHD
Leteicamās uzlādes ierīces	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G

Trokšņu / Vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Instrumenta tipiskais pēc A vērtētais trokšņa spiediena līmenis parasti sastāda

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=5dB(A))..... 84,5 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=5dB(A))..... 95,5 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Griezti no skaidu *1

svārstību emisijas vērtība a_w..... 15,4 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

Balku/siju zāģi *1

svārstību emisijas vērtība a_w..... 15,7 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

*1 ar zāģa plātni bimetal, izmērs 200 x 19 x 1,25 mm un zobu solis 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

UZMANĪBU

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifiskācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

▲ ZOBENZĀĢA DROŠĪBAS NORĀDES

Leīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus. Asmenim saskaroties ar vadiem, kuriem tiek pievadīts fāzes spriegums, šis spriegums nonāk ārī uz instrumenta korpusa strāvu vadošajām daļām un var izraisīt elektrisko triecienu.

Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rokā vai atbalstīšana pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atslēgšanās brīdis, kas izraisa griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajam materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursmits
- elektroinstrumenti ir pārslēgti

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu
- noliekot iekārtu

Skaidas un atūzās nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Saplaisājušas zāģu ripas un tādas, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmantot. Iegremdējamos zāģus drīkst izmantot tikai mīkstu materiālu apstrādei (koks, viegļie būvmateriāli sienām), cietākos materiālos iepriekš jāveic zāģa ripas izmēram atbilstošs urbums.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest uguni vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

GBS sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar GBS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vajā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var iztekt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulātoru vai

uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs kā ražotājs vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Zobenzāģis zāģē koku, plastmasu un metālu. Ar to var veikt taisno zāģējumu, slīpo un kombinēto zāģēšanu. Ar to var zāģēt caurules, un tas zāģē līdz ar virsmu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētājā un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijām būtu optimāls müžs, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru pārslodzuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, iekēršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 2 sekundes ruc, un pats izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, atļaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna. Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators var spēcīgi sakarst. Šādā gadījumā akumulators atslēdzas.

LĪTIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litiņa jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litiņa jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārlicinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu fīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas AEG rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasejumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Elektriskos aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsammiecības atkritumiem. Elektriskie aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
n_p	Tukšgaitas gājienu skaits
v	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHINIAI DUOMENYS	AKUMULATORA VIRZULŽAGIS	BUS18CBL
Produkto numeris	4749 82 02 ...	...00001-999999
keičiamo akumulatoriaus įtampa	18 V	0-3000 mm ⁻¹
judesių skaičius laisva eiga	0-3000 mm ⁻¹	19 mm
judesio aukštis	19 mm	
Maks. pjūvio gylis pjaunant:		
Minkštoje medienoje	255 mm	
Pliene	20 mm	
PVC vamzdis	20 mm	
Svoris be akumuliatorių	2,1 kg	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C	
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	L1820R - L1890RHD	
Rekomenduojami įkrovikliai	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informacija apie keliamą triukšmą / vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką, Garso slėgio lygis (Paklaida K=5dB(A))	84,5 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=5dB(A))	95,5 dB (A)

Nešioti klausos apsauginės priemonės!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Įspjauti iš medienos drožlių plokštės *1

Vibravimų emisijos reikšmė a _w	15,4 m/s ²
Paklaida K=	1,5 m/s ²

Medinių sijų pjovimas *1

Vibravimų emisijos reikšmė a _w	15,7 m/s ²
Paklaida K=	1,5 m/s ²

*1 su bimetal pjūklų geležte, dydis 200 x 19 x 1,25 mm ir 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi tarpas tarp dantų

DĖMESIO

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais prietaisais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltais, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

⚠ KARDINIO PJŪKLO SAUGUMO NURODYMAI

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus. Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda atampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgą.

Naudokite spaustuvus ar kitokią tinkamą tvirtinimo priemonę pritvirtinti daiktą, su kuriuo dirbate, prie stabiliaus pagrindo. Jei dalį, su kuria dirbate, laikote ranka arba prispaudę prie savo kūno, ji yra nestabili, ir todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsauginės priemonės. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsauginės priemonės: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalną ir klausos apsaugos priemonės.

Darbo metu susidarancios dulksės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių. Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokovimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimais
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

DĖMESIO! Pavojus nusidėginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksokite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Įtrūkusius arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiama!

Pjauti įleidimo metodu galima tik minkštoje medžiagoje (medienoje, lengvųjų konstrukcijų medžiagoje sienoms). Pjaunant kietose medžiagose, reikia išgręžti pjovimo disko dydį atitinkantį gręžinį.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedėginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „AEG“ siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymų skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „GBS“ sistemos akumuliatorius kraukite tik „GBS“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumulatoriaus skystis. Išsėpus akumulatoriaus skystį, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skystčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminyje, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darnųjų norminių dokumentų taikomos reikalavimus:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Tiesinis pjūklas pjauna medieną, plastiką ir metalą. Jis pjauna tieses, kreives ir vidines išpjovas. Jis pjauna vamzdžius ir nupjauna lygiai su paviršiumi.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite. Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudoję prietaisu, visiškai įkraukite akumuliatorių, kad prietaisas veiktų optimaliai ilgai.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Perkrovus akumuliatorių dėl itin didelės vartojamos srovės, pvz.: labai didelių apsučių, staigaus stabdymo, trumpo sujungimo ar užsikirtus, elektrinis įrankis veikia dar 2 sekundes ir išsijungia automatiškai. Norint iš naujo įjungti įrankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti. Dėl ekstremalių apkrovų akumuliatorius gali labai stipriai įkaisti. Tokiu atveju jis išsijungia.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuočės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHININIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsarginės dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplestinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Lietojiet aizsardzības cimds!
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
n_h	judesių skaičius laisva eiga
v	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	JUHTMETA TÜKELDUSSAAG	BUS18CBL
Tootmisnumber	4749 82 02 ...	...000001-999999
Vahetatava aku pinge	18 V	
Käikude arv tühjooksul.....	0-3000 min ⁻¹	
Käigu kõrgus.....	19 mm	
Lõikesügavus maks:		
pehmes puidus	255 mm	
terasest	20 mm	
PVC-toru.....	20 mm	
Kaal ilma akuga	2,1 kg	
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Soovitussik ümbrisev temperatuur töötamise ajal	-18, +50 °C	
Soovitussikud akutüübid.....	L1820R - L1890RHD	
Soovitussik laadija	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Müra / Vibratsiooni andmed

Mööteväärtsused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutatuse on tüüpiliselt

Helirõhutatuse (Määramatus K=5dB(A)) 84,5 dB (A)

Helivõimsuse tase (Määramatus K=5dB(A)) 95,5 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

lõigatud puutlaastplaadist *1

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h 15,4 m/s²

Määramatus K= 1,5 m/s²

Puitprusside saagimine *1

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h 15,7 m/s²

Määramatus K= 1,5 m/s²

*1 koos saalehega bimetal, mõõdud 200 x 19 x 1,25 mm ja hammaste samm 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

TÄHELEPANU

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditust testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse

halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetasel kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetasel kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda.

Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raske vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ TIIGERSAAGIDE OHUTUSJUHISED

Tööde puhul, kus lõikeseade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud käepidemetest. Kokkupuude pingelise all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.

Töö kinnitamiseks stabiilsele platvormile, kasuta klambrit või leia selleks mingi muu praktiline viis. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebastabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille.

Kaitseriietusena soovitatatakse kasutada tolmu- ja kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödeldava ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerimise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilööki tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödelavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisalduvad tootes, võivad põhjustada lühist.

EÜ VASTAVUSVALDUS

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug

Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Saabelsaag puidu, plasti ja metalli lõikamiseks. Sobib sirg-, kurv- ning siseväljalõigeteks. Lõikab torusid ning mööda tasapinda.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae patereide plokki.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUKAITSE

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, blokeerimisel, äkilisel seiskumisel või lühise tekkimisel, vibreerib elektritööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.

Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul lülitub aku välja.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstranspord ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koollitatu isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis niiskuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG

klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildi oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetatult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.
	Kanda kaitsekindaid!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Elektriseadmeid, patereid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusajamaade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
	Käikude arv tühjooksul
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АКК. САБЕЛЬНАЯ ПИЛА	BUS18CBL
Серийный номер изделия.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Вольтаж аккумулятора	18 V	
Частота хода без нагрузки.....	0-3000 min ⁻¹	
Длина хода	19 mm	
Макс. глубина резки в:		
Мягкое дерево	255 mm	
Стальной лист	20 mm	
Труба из ПВХ	20 mm	
Вес без аккумулятора	2,1 kg	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C	
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	L1820R - L1890RHD	
Рекомендованные зарядные устройства	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Информация по шумам / вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Сократить ДСП *1

Значение вибрационной эмиссии а.....	15,4 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²

Пиление деревянных балок *1

Значение вибрационной эмиссии а.....	15,7 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²

*1 с пильным полотном bimetal, размер 200 x 19 x 1,25 mm, шаг зубьев 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tri

ВНИМАНИЕ

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизованному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить воздействие на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САБЕЛЬНЫХ ПИЛ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

Используйте струбину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить обрабатываемое изделие на устойчивой основе. Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется использовать: пылезастщная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать ее попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога

- при смене инструмента
- при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления.

Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы.

Врезание без предварительного высверливания отверстий возможно в мягких материалах (дерево, легких строительных материалах для стен). В более твердых материалах (металле) необходимо сначала просверлить отверстия, соответствующие размеру пильного полотна.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускаются попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/ЕС (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта сабельная пила пилит дерево, пластик и металл. Она может пилить по кривой и заподлицо с поверхностью.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких крутящих моментов, заклинивания, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустить кнопку выключателя и затем снова включить. При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится."

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов.

Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Надевать защитные перчатки!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Принадлежности - в стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
f_n	Частота хода без нагрузки
V	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕВИДЕН ТРИОН	BUS18CBL
Производствен номер.....	4749 82 02.....	.....000001-999999
Напрежение на акумулатора.....	18 V	
Честота на движение на триончето на празен ход.....	0-3000 min ⁻¹	
Височина на хода.....	19 mm	
Макс. дълбочина на рязане в:		
в меко дърво.....	255 mm	
в стомана.....	20 mm	
PVC тръба.....	20 mm	
Тегло без резервна батерия.....	2,1 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 011/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Препоръчителна околна температура при работа.....	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	L1820R - L1890RHD	
Препоръчителни зарядни устройства.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Информация за шума / вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=5dB(A)) 84,5 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=5dB(A)) 95,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Нарязани ПДЧ *1

Стойност на емисии на вибрациите a_v 15,4 m/s²

Несигурност K= 1,5 m/s²

Рязане на дървени трупи *1

Стойност на емисии на вибрациите a_v 15,7 m/s²

Несигурност K= 1,5 m/s²

*1 с режещ лист bimetal, размер 200 x 19 x 1,25 mm и стълка на зъбите 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Trp

ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електронинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА САБЛЕНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електронинсталационни кабели. При влизане в съприкосновение с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електронинструмента, което може да доведе до токов удар.

Използвайте резбови стяги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлт се държи с ръка или подпират с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имащи в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала

- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бържайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружи или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дърво, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голям отвор съобразно режещия лист.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядни устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с

вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течности, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобващи вещества или продукти, съдържащи изобващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EO и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug

Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Саблевидният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права и по крива линия, прави вътрешни изрези. Той реже тръби и разделя повърхности подравнено.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да бъдат заредени напълно

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, закливане, внезапен стоп или късо съединение, електрическият инструмент бързо изключва и самостоятелно се изключва. За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете. При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай акумулаторът изключва.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.













ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на AEG. Елементите, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
η_n	Честота на движение на триончето на празен ход
\hat{V}	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	FERĂȘTRĂU SABIE CU ACUMULATOR	BUS18CBL
Numar producție.....	4749 82 02 ...	...000001-999999
Tensiune acumulator.....	18 V	
Cursa în gol.....	0-3000 min ⁻¹	
Lungimi de cursă.....	19 mm	
Adâncimea max. de tăiere		
Lemn moale.....	255 mm	
Placă de oțel.....	20 mm	
Teavă PVC.....	20 mm	
Greutate fără baterie.....	2,1 kg	
Greutatea conform „EPTA” procedură 01/2014* (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Adâncimea max. de tăiere:Aluminiu.....	-18...+50 °C	
Adâncimea max. de tăiere: Metal neferos.....	L1820R - L1890RHD	
Adâncimea max. de tăiere:Teavă metalică / Profile.....	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Informație privind zgomotul / vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Tăiere de plăci aglomerate *1	
Valoarea emisiei de oscilații a _w	15,4 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²
Tăierea grinzilor de lemn *1	
Valoarea emisiei de oscilații a _w	15,7 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²

*1 cu lame bimetal pentru fierăștrău mărimea 200 x 19 x 1,25 mm și dențiție (nr. dinți/țol) 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tpi

AVERTISMENT

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării ulterioare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIEREA CU FERĂȘTRAIE SABIE

Țineți aparatul de mânerle izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascuțiți. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

Folosiți menghine sau alte mijloace ajutoare practice în vederea fixării piesei de prelucrat pe un suport stabil. Dacă piesa este ținută cu mâna sau rezemată prin contraacțiune cu corpul, ea poate aluneca din poziția de lucru, pierzându-se controlul asupra ei.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealuneoasă, cască și aparatoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Pieseile neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Nu folosiți lame de ferăștrău crăpate sau deformat.

Tăieri de adâncime fără efectuarea prealabilă a unei găuri sunt posibile cu materiale moi (lemn, materiale ușoare de construcție pentru pereți). Materialele mai dure (metale) trebuie întai să fie perforate cu o gaură care corespunde dimensiunii lamei ferăștrăului. Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatorii din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În

caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/niilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/rc/ torul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04



Alexander Krug

Managing Director

Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest ferăștrău taie lemn, materiale plastice și metale . El poate tăia linii drepte, curbe și efectua tăieturi interne. Taie țevi și poate tăia raziata la o suprafață.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărcați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extrem de mari, înșepenirea, întrerupere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgomot înfundat, după care se decuplează de la sine.

În vederea recuperării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouă cuplare.

În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.

- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.

- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.















INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesorii
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predu la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comerțanții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
	Cursa în gol
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	САБЈЕСТА ПИЛА НА БАТЕРИИ	BUS18CBL
Произведен број.....	4749 82 02.....	...000001-999999
Волтажа на батеријата	18 V	
Ударен момент при не оптовареност (на слободно)	0-3000 min ⁻¹	
Должина на удар	19 mm	
Максимална длабочина на сечење во:		
Меко дрво	255 mm	
Челична плочка.....	20 mm	
ПВЦ цевка	20 mm	
Тежина без батерија	2,1 kg	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).....	2,55 ... 3,25 kg	
Препорачана температура на околината при работа	-18... +50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии	L1820R - L1890RHD	
Препорачани полначи	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Информации за бучавата / вибрации

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=5dB(A)).....	84,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=5dB(A)).....	95,5 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Сечење на честички одбор *1

Вибрациска емисиона вредност a _w	15,4 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²

Пилење на дрвени греди *1

Вибрациска емисиона вредност a _w	15,7 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²

*1 со лист bimetal, големина 200 x 19 x 1,25 mm и растојание помеѓу забите 2,5 - 4,3 mm, 6-10 Tri

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизирани методот на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Уврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

▲ НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА РЕЦИПРО ПИЛИ

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Употребувајте спајалка за навртување или други практични помошни средства, за да го зацврстите делот што се обработува на стабилна подлога. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваниот орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваниот орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребениот орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Заканување во парчето кое што се обработува

- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребениот орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудие
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струтините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тежки повреди и оштетувања.

Не користете скршени или изобличени сечила.

Убодни резови без претходно дупчење се возможны кај меки материјали (дрво, лесни градежни материјали за сидови). Кај поцврсти материјали (метали) мора првин да се направи дупка која ќе одговара на димензијата на пилата.

Издадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги.

Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерии од GBS систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место.

Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасност од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и газете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избулвачки препарати или производи кои содржат избулвачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа сабјаста мила сече дрво пластика и метал. Може да сече прави линии, кривини и внатречни отсечоци. Сече цевки и може да сече паралелно со површината.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

БАТЕРИИ

Подол период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба. Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

При преоптоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заплавување, ненадејно запирање или краток спој, електро-уредот бучи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси. За повторно вклучување ослободете го прекинувачот и вклучете повторно. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загрее многу. Во такъв случај батеријата исклучува.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до преместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилационските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано. Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТИ!
	Издадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Носете ракавици!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализиранитот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирали станици.
	Ударен момент при не оптовареност (на слободно)
	Волти
	Истосмерна струја
	Европска ознака за сообразност
	Британска ознака за сообразност
	Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.
	Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНА ШАБЕЛЬНА ПИЛКА	BUS18CBL
Номер виробу	4749 82 02 ...	...000001-999999
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V	
Споживана потужність	0-3000 min ⁻¹	
Висота ходу	19 mm	
Глибина різання макс. в:		
в м'якій деревині	255 mm	
в сталі	20 mm	
ПВХ-трубка	20 mm	
Вага без змінної акумуляторної батареї	2,1 kg	
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)	2,55 ... 3,25 kg	
Рекомендована температура довільна під час роботи	-18...+50 °C	
Рекомендовані типи акумуляторів	L1820R - L1890RHD	
Рекомендовані зарядні пристрої	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

Шум / інформація про вібрацію

Вимірні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 5 дБ(А))..... 84,5 dB (A)

Рівень звукової потужності (похибка K = 5 дБ(А))..... 95,5 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Пилання ДСП *1	
Значення вібрації a _w	15,4 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²
Пилання дерев'яних балок *1	
Значення вібрації a _w	15,7 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²

*1 з пилковим полотном bimetal, розмір 200 x 19 x 1,25 мм, крок зубів 2,5 - 4,3 мм, 6-10 Трі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого виробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншими приладами або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятись. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстраціями матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШАБЕЛЬНИХ ПИЛОК

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукоятки, якщо вставний інструмент може натратити на приховані електричні лінії. Контакт з лінією під напругою може призвести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

Закріплити і зафіксувати заготовку в лещатах або іншим способом на стабільній основі. Якщо ви утримуєте заготовку тільки рукою або притискаєте до тіла, вона залишається рухомою, що може призвести до втрати контролю.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радіомо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзане взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований, при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та унути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перегін в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків

- при зміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затисковому пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Пилкові полотна з тріщинами або деформовані диски використовувати не можна!

Пилання з зануренням можливе тільки для м'яких матеріалів (деревина, легкі будівельні матеріали для стін), для твердих матеріалів (метали) необхідно використовувати отвір, який відповідає пилковому полотну.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. АЕС пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довільня, зверніться до свого дилера.

Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення змінної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї системи #system# заряджати лише зарядними пристроями системи #system#. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берігти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпечі пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і

струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A1:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10
71364 Winnenden
Germany

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Шабельна пила різє деревину, пластик і метал. Вона різє рівні лінії, криві та внутрішні розрізи. Вона різє труби та відрізає урівень з поверхнею.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого споживання струму, наприклад, при занадто високому крутильному моменту, заклинованні пилкового диска, раптової зупинці або короткому замиканню, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.

При надзвичайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагрітись. В такому випадку акумуляторна батарея вимикається.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- словачки можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини АЕС. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів АЕС (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Носити захисні рукавиці!
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Комплектуєть - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довільня. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
n_p	Споживана потужність
V	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

البيانات الفنية	مقرب دوار	BUS18CBL
إنتاج عدد:	4749 82 02.....	000001-999999.....
فرطية البطارية:	18 V	
محل الحركة النظامية مع عدم وجود أعمال:	0-3000 min ¹	
أطوال الحركة النظامية:	19 mm	
أقصى عمق للقطع: بالبوصة		
الخشب اللين:	255 mm	
الوحد الصلب:	20 mm	
ماسورة من اللدائن الصناعية:	20 mm	
الوزن نون البطارية:	2,1 kg	
لوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (9,0 Ah - 2,0 Ah):	2,55 ... 3,25 kg	
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل:	+50...-18 °C	
طرز الأ البطارية المنصوح به:	L1820R - L1890RHD	
أجهزة الشحن المنصوح بها:	BLK1218, BL1418, BL1218, AL1218G, AL18G	

معلومات الضوضاء/التهذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نموذجي كالتالي:

مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 5 ديسيبل (A))

مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 5 ديسيبل (A))

ارتد وإهتات الأذن!

قيم التهذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

نشر الخشب الصناعي 1*

قيمة انبعاث التهذبات (a_h).....

الارتباب في القياس.....

قطع الألواح الخشبية 1*

قيمة انبعاث التهذبات (a_v).....

الارتباب في القياس.....

*1 مع شفرة للمنشار bimetal، بحجم 1 x 19 x 200 مم وتقسيم لأسنان الشفرة 2,5 - 4,3 مم، Tpi 6-10

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختيار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية لآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بمخلفات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة ومخلفاتها، والحفاظ على دفة اليدين، وتنظيم نمطاج العمل.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربائية وأنابيب الغاز أو المياه.

تم تأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيزة تثبيت.

القطع المستخدمة من المواد الغير مرمنة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

لا تستخدم شفرات منشار مشقوفة أو معوجة.

يمكن القيام بعمليات القطع لأسفل إلى العمق باستخدام مواد لينة دون لبثنة عند القيام مسبقا بنقيا (الخشيب ومواد البناء الخفيفة للحوائط). أما بالنسبة للمواد الأكثر صلابة (المعادن) فيجب نقيا أو لا يبق يتوافق مع حجم شفرة المنشار.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا يتم تخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي)..

استخدم فقط شواحن System GBS لشحن بطاريات System GBS . لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزينهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بيك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اغسلهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! تجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الاضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تفعمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز

والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

موجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير

2011/65EU(RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG

ومع مستندات التوافق المعياري التالية:

EN 62841-1:2015



EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-04

	
	Alexander Krug Managing Director
	معتمدة للمطابقة مع الملف الفني
	Techntron Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 Germany

شروط الاستخدام المحددة

يمكن استخدام هذا السيف المقاطع لقطع الأخشاب والبلاستيك والمعادن. ويمكنه قطع الخطوط المستقيمة والتعاريح والقواطع الدائحية. يمكنه قطع الألدبيب ويمكنه القطع المباشر حتى المطع.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 60°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30-50 %

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل سة أشهر من التخزين.

حمية البطارية

في المواقف التي يكون عزم الدوران عالٍ بشدة، وإعاقه الحركة والتباطؤ والتصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لفر كبير من التيار الكهربائي، يستهزئ الآلة لمدة 2 ثانية ثم تتوقف عن العمل.

إعادة الضغط حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة حرارة البطارية الداخلية بشدة. إذا ما حدث ذلك، ستوقف البطارية عن العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط نقلين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربين جيداً بالإعداد لمطابقة التعليمات والقيام بها بصحبة خبراء متلهين.

متى تُنقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حمية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

• يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة



يجب أن تكون فتحات تبوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عمالين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).


عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة


Techntron Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا


زومرلا

	تنبيه! تحذير! خطرا
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.


	ارتد القفازات!
--	----------------

	ارتد دائما نظارات الوافية عند استخدام الجهاز.
--	---


	الملحق - ليس مدرجا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
--	---

	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
--	---

	محل الحركة النظامية مع عدم وجود أعمال
	الجهد الكهربائي

	علامة التوافق الأوربية
---	------------------------

	علامة التوافق البريطانية
--	--------------------------

	علامة التوافق الأوكرانية
--	--------------------------

	علامة التوافق الأوربية الآسيوية
--	---------------------------------

AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(01.21)
4931 4703 31



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*